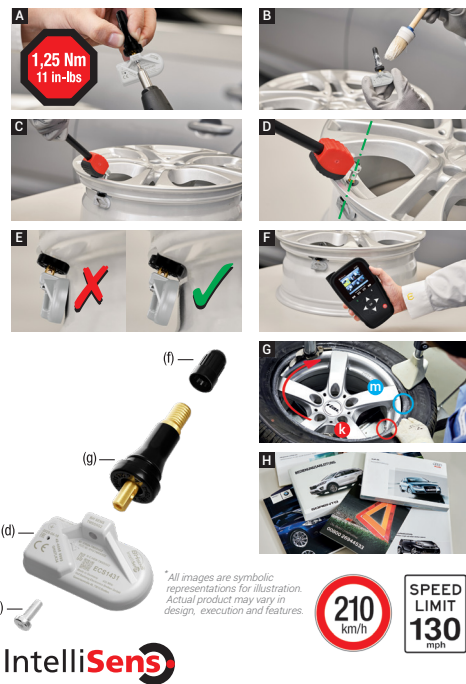




Hereby, Huf Baolong Electronics Bretten GmbH declares that the radio equipment types: TSSRE44, TSSRE44U, TSSRE44U, TMS552 and TMS552G are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.bh-sens.com/conformity> Frequency band: 433.92 MHz; Maximum Transmission Power: < 10 mW Manufacturer: Huf Baolong Electronics Bretten GmbH, Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany

DEUTSCH

Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren mit Metallventil

- Schrauben Sie den Sensor (d) und das Ventil (c) mit Hilfe der Torxschraube (e) mit einem auf 1,25 Nm / 11 in-lbs. eingestellten Drehmomentschlüssel zusammen. Drehen Sie bis das endgültige Drehmoment von 1,25 Nm erreicht ist.
- Führen Sie das Ventil mit dem vormontierten Sensor durch das Ventilloch der Felge und schrauben Sie die Überwurfmutter (b) von Hand fest.
- Verwenden Sie unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm. Schrauben Sie die Überwurfmutter (b) in einer durchgängigen Bewegung ohne abzusetzen fest bis das endgültige Drehmoment von 4,0 Nm erreicht ist. Erst danach ist der Sensor und das Ventil korrekt montiert.
- Nachdem das Ventil montiert ist, muss der Sensor frei schweben. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Sensor nicht auf dem Felgentiefteffort aufsitzt.
- IntelliSens Universalsensoren ECS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren ECS nicht möglich. Die Programmierung entfällt bei Verwendung von ECR-Sensoren.
- Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.
- Führen Sie den Anlenprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch. Mögliche Anlenprozesse sind automatisches Anlennen, manuelles Anlennen oder Anlennen über OBD II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlenprozess erfolgt und die RDKS-Lampe aus ist.

Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren mit Gummiventil

- IntelliSens Universalsensoren ECS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren ECS nicht möglich.
- Schrauben Sie den Sensor (d) und das Ventil (g) mit Hilfe der Torxschraube (e) mit einem auf 1,25 Nm eingestellten Drehmomentschlüssel zusammen. Drehen Sie bis das endgültige Drehmoment von 1,25 Nm erreicht ist.
 - Bestreichen Sie das Gummiventil (g) mit Montagepaste. Beachten Sie, dass der Sensor (d) nicht mit Montagepaste bestrichen wird.
 - Führen Sie das Gummiventil (g) durch das Ventilloch der Felge und verwenden Sie zum Einziehen ein geeignetes Ventileinziehwerkzeug. Standard-Ventileinziehwerkzeuge sind zur Montage von Reifendrucksensoren nicht geeignet.
 - Achten Sie beim Einziehen des Gummiventils (g) darauf, dass das Ventil senkrecht durch das Ventilloch der Felge gezogen wird und der Sensor nicht verkannt. Prüfen Sie nach der Montage den korrekten Sitz des Gummiventils.
 - Nachdem das Ventil montiert ist, muss der Sensor frei schweben. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Sensor nicht auf dem Felgentiefteffort aufsitzt.
 - IntelliSens Universalsensoren ECS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren ECS nicht möglich. Die Programmierung entfällt bei Verwendung von ECR-Sensoren.
 - Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.
 - Führen Sie den Anlenprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch. Mögliche Anlenprozesse: Automatisches Anlennen oder über OBD II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlenprozess erfolgt und die RDKS-Lampe aus ist.

ENGLISH

Installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors with metal valve

- By using the torx bolt (e), mount the valve (c) and sensor (d) together with a torque wrench preset to 1.25 Nm / 11 in-lbs. Turn further until the final torque of 1.25 Nm / 11 in-lbs is achieved.
- Put the valve with the mounted sensor through the valve hole from the inside of the rim and mount the torque nut (b) by hand.
- Make sure to use a torque wrench with 4.0 Nm / 35 in-lbs and tighten torque nut (b) in one continuous movement until the final torque of 4.0 Nm / 35 in-lbs is achieved. Only then the sensor and the valve are correctly secured.
- After the valve is mounted, the sensor must not touch the rim at any point.
- IntelliSens ECS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens ECS Universal Sensors will not be functional. The programming process does not apply when using direct fit ECR sensors.
- When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.
- Conduct the specified relearn procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool. Possible relearn procedures are automatic relearn, manual relearn, relearn via OBDII interface. It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the relearn procedure is completed and the TPMS light turns off.

Installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors with rubber valve

- IntelliSens ECS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens ECS Universal Sensors will not be functional.
- By using the torx bolt (e), mount the valve (g) and sensor (d) together with a torque wrench preset to 1.25 Nm / 11 in-lbs. Turn further until the final torque of 1.25 Nm / 11 in-lbs is achieved.
 - Lubricate the rubber valve (g) with tire bead lubricant. Make sure that the sensor (d) is not coated by tire bead lubricant.
 - Insert the rubber valve (g) through the hole from the inside of the rim and pull the rubber valve in by using an appropriate rubber valve mounting tool. Standard rubber valve mounting tools are not suitable for mounting tire pressure sensors.
 - Ensure the rubber valve (g) is pulled vertically through the hole of the rim and the sensor is not tilted. You must check the correct fitting of the rubber valve after the mounting process is completed.
 - After the rubber valve is mounted, the sensor must not touch the rim at any point.
 - IntelliSens ECS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens ECS Universal Sensors will not be functional. The programming process does not apply when using direct fit ECR sensors.
 - When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.
 - Conduct the specified relearn procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool. Possible relearn procedures are automatic relearn, manual relearn, relearn via OBDII interface. It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the relearn procedure is completed and the TPMS light turns off.

Montage du capteur de pression pneumatique IntelliSens avec une valve métallique

- Vissez ensemble le capteur (d) et la valve (c) à l'aide de la vis Torx (e) avec une clé dynamométrique réglée à 1.25 Nm / 11 in-lbs. Vissez jusqu'à ce que le couple final de 1.25 Nm / 11 in-lbs soit atteint.
- Guidez la valve avec le capteur pré-monté dans la troude valve de la jante. Appuyez le capteur contre la base creuse de la jante et vissez l'écrou-raccord (b) à la main.
- Veillez utiliser impérativement une clé dynamométrique avec 4.0 Nm / 35 in-lbs. Vissez l'écrou-raccord (b) avec la clé dynamométrique dans un mouvement continu (sans pause) jusqu'à ce que le couple final de 4.0 Nm / 35 in-lbs soit atteint. C'est seulement après que le capteur et la valve seront correctement montés.
- Après que la valve soit montée, le capteur doit flotter librement. Vérifiez impérativement que le capteur ne soit pas posé sur la base creuse de la jante.
- Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens ECS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens ECS. La programmation n'est pas nécessaire dans le cas de capteurs ECR.
- Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10 cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encaissée par la pâte de montage.
- Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles: Apprentissage automatique, apprentissage manuel, apprentissage via l'interface OBD II. Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

Montage du capteur de pression pneumatique IntelliSens avec une valve caoutchouc

- Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens ECS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens ECS.
- issez ensemble le capteur (d) et la valve (g) à l'aide de la vis Torx (e) avec une clé dynamométrique réglée à 1.25 Nm / 11 in-lbs. Vissez jusqu'à ce que le couple final de 1.25 Nm / 11 in-lbs soit atteint.
 - Enduisez la valve caoutchouc (g) avec de la pâte de montage. Veillez à ce que le capteur (d) ne soit pas enduit avec la pâte de montage.
 - Introduisez la valve en caoutchouc (g) dans le trou de la valve dans la jante. Pour l'enfoncer, utilisez un outil d'insertion de valve adapté. Les outils d'insertion de valve standard ne sont pas adaptés pour le montage de capteurs de pression des pneus.
 - Faites attention au tirage de la valve de caoutchouc (g) à ce que la valve soit tirée verticalement à travers le trou de la valve de la jante et que le capteur ne soit pas coincé. Vérifiez à près le montage que la valve de caoutchouc soit correctement positionnée.
 - Après que la valve soit montée, le capteur doit flotter librement. Vérifiez impérativement que le capteur ne soit pas posé sur la base creuse de la jante.
 - Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens ECS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens ECS. La programmation n'est pas nécessaire dans le cas de capteurs ECR.
 - Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encaissée par la pâte de montage.
 - Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles: Apprentissage automatique, apprentissage manuel, apprentissage via l'interface OBD II. Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

Montaje de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens con válvula de metal

- Enrosque el sensor (d) y la válvula (c) con ayuda del tornillo Torx (e) y una llave de torsión ajustada a 1.25 Nm / 11 in-lbs. Gire hasta alcanzar el valor final de 1.25 Nm / 11 in-lbs.
- Introduzca la válvula con el sensor anteriormente montado a través del agujero de válvula en la llanta. Presione el sensor a la base de la llanta y enrosque la tuerca de unión (b) manualmente con firmeza.
- Se sugiera utilizar una llave de torsión de 4.0 Nm / 35 in-lbs. Enrosque la tuerca de unión (b) con la llave de torsión firmemente con un movimiento continuado y sin interrupción hasta alcanzar el valor final de 4.0 Nm / 35 in-lbs. Sólo entonces podrá considerarse que el sensor y la válvula están correctamente montados.
- Una vez la válvula esté montada, el sensor debe poder moverse libremente. Asegúrese de que el sensor no se apoye en la base de la llanta.
- Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens ECS deben ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens ECS no pueden utilizarse sin programar. La programación no es necesaria para los sensores ECR.
- En el montaje del neumático la válvula (k) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha encajado en la pasta de montaje.
- Si se sigue el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo o del dispositivo de diagnóstico TPMS. Procesos de ajuste posibles: Ajuste automático, Ajuste manual, Ajuste por sistema OBD II- interfaz. Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

Montaje de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens con válvula de goma

- Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens ECS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens ECS no pueden utilizarse sin programar.
- Enrosque el sensor (d) y la válvula (g) con ayuda del tornillo Torx (e) y una llave de torsión ajustada a 1.25 Nm / 11 in-lbs. Gire hasta alcanzar el valor final de 1.25 Nm / 11 in-lbs. La válvula y el sensor deben permanecer con libertad de movimiento. Asegúrese de que el tornillo de cabeza cuadrada (e) esté correctamente colocado en la tuerca.
 - Unte la válvula de goma (g) con pasta de montaje. Asegúrese de que el sensor (d) no quede untado con pasta de montaje.
 - Introduzca la válvula de goma (g) en la apertura de válvula de la llanta y tire de ella con una herramienta de inserción por tracción para válvulas adecuadas. Las herramientas estándar de inserción por tracción para válvulas no son adecuadas para el montaje de sensores de presión de neumáticos.
 - A tirar de la válvula de goma (g), asegúrese de que pase por la apertura de la llanta rectamente y de que no tope con el sensor. Compruebe tras el montaje si la válvula de goma está correctamente colocada.
 - Una vez la válvula esté montada, el sensor debe poder moverse libremente. Asegúrese de que el sensor no se apoye en la base de la llanta.
 - Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens ECS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens ECS no pueden utilizarse sin programar. La programación no es necesaria para los sensores ECR.
 - En el montaje del neumático la válvula (k) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha encajado en la pasta de montaje.
 - Si se sigue el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo o del dispositivo de diagnóstico TPMS. Procesos de ajuste posibles: Ajuste automático, Ajuste manual, Ajuste por sistema OBD II- interfaz. Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

IntelliSens 金属气门嘴胎压压力传感器安装说明

- 使用星形螺栓（如图示e），扭力扳手预先调节到1.25牛米或11磅·英寸，将气门嘴（如图示c）和传感器本体（如图示d）固定住，转动螺栓直至1.25牛米或11磅·英寸完成。
- 将装有传感器的气门嘴从轮毂内侧穿过气门嘴安装孔，将传感器按压到轮毂上，然后用手拧紧螺母（b）。
- 确保扭矩扳手调节到4.0牛米或35磅·英寸，连续转动拧紧螺母（b）直到4.0牛米或35磅·英寸完成，以上都无误，才能保证正确安装传感器。
- 气门嘴安装好后，传感器任何部位都不得触碰到轮毂。
- IntelliSens通用传感器（ECS），在使用前，需用正确的TPMS工具进行配置。若没有配置，IntelliSens通用传感器（ECR）不能正常工作。ECR可直接安装使用，无需配置。
- 当安装轮胎时，牵引点（如图m）需要在气门嘴安装孔后大约10厘米（如图k）。传感器不能受胎缘和轮毂挤压。确保胎缘滑剂不会遮盖传感器的感应压力的气孔。
- 根据车辆使用说明或TPMS诊断工具手册，完成指定的再学习过程。
可能的学习程序：
- 自动重新学习
- 手动重新学习
- 通过OBDII接口学习
必须遵循汽车制造商的使用说明。重新学习完成后，传感器安装操作结束，TPMS灯熄灭。

IntelliSens 橡胶气门嘴传感器安装说明

- IntelliSens ECS传感器必须使用适当的胎压压力监测系统设置工具进行设置。使用前若没有设置，传感器将无法正常工作。
- 使用星形螺栓（如图示e），扭力扳手预先调节到1.25牛米或11磅·英寸，将气门嘴（如图示c）和传感器本体（如图示d）固定住，转动螺栓直至1.25牛米或11磅·英寸完成。
 - 用胎缘滑剂润滑橡胶气门嘴（如图a），确保传感器（如图i）没有涂覆到胎缘滑剂。
 - 将橡胶气门嘴（如图a）从轮毂内侧插入孔中，并用适当的工具（IntelliSens工具零件号4546000）拉入橡胶气门嘴。标准的橡胶气门嘴安装工具不适用安装胎压传感器。
 - 确保橡胶气门嘴（a）垂直通过轮胎孔，传感器不能倾斜。安装完成后，必须检查橡胶气门嘴是否安装正确。
 - 气门嘴安装好后，传感器任何部位都不得触碰到轮毂。
 - IntelliSens ECS传感器必须使用适当的胎压压力监测系统设置工具进行设置。使用前若没有设置，传感器将无法正常工作。ECR可直接安装使用，无需配置。
 - 当安装轮胎时，牵引点（如图m）需要在气门嘴安装孔后大约10厘米（如图k）。传感器不能受胎缘和轮毂挤压。确保胎缘滑剂不会遮盖传感器的感应压力的气孔。
 - 根据车辆使用说明或TPMS诊断工具手册，完成指定的再学习过程。
可能的学习程序：
- 自动重新学习
- 手动重新学习
- 通过OBDII接口学习
必须遵循汽车制造商的使用说明。重新学习完成后，传感器安装操作结束，TPMS灯熄灭。

справжнім Huf Baolong Electronics Bretten GmbH заявляє, що тип радіоспоглядання TSSRE44, TSSRE44U, TSSRE44U, TMS552G відповідає Технічному регламенту радіоспоглядання, який встановлює вимоги до відповідності доступним на веб-сайті за такою адресою: <https://www.bh-sens.com/conformity> Frequency band: 433.92 MHz; Maximum Transmitt Power: < 10 mW Manufacturer: Huf Baolong Electronics Bretten GmbH, Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.





Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren

Installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors

Montage du capteur de pression pneumatique IntelliSens

Montaje de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens

霍富轮胎压力传感器安装。



Europe:

Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Tel.: + 49 (0) 7252 56 77 90, Fax: +49 (0) 7252 970 5010
E-mail: info@bh-sens.com
Web: www.bh-sens.com

USA/Canada:

Huf Baolung Electronics North America Corp.
27220 Haggerty Rd, Ste D-7, Farmington Hills, MI 48331, USA
Phone: 414-365-8175/8158, Tech. Hotline: 1-855-483-8767
E-mail: info@bh-sens.com
Web: www.bh-sens.com

China:

Baolung Huf Shanghai Electronics Co., Ltd.
1099, Zhangjing Road, Songjiang, Shanghai 201619, China
Tel: +86 (0) 21 31273333
E-mail: info@bh-sens.com
Web: www.bh-sens.com



DEUTSCH

Wichtige Informationen

IntelliSens Reifendrucksensoren und Ventile sind exakt aufeinander abgestimmt. Wir empfehlen daher, den Reifendrucksensor nur in Verbindung mit den IntelliSens Ventilen zu verwenden. Wenn Sie den Reifendrucksensor in Kombination mit anderen Produkten verwenden, die nicht von Huf Baolung zertifiziert oder getestet wurden, funktionieren der Reifendrucksensor möglicherweise nicht ordnungsgemäß und Sicherheits- oder Qualitätsprobleme können nicht ausgeschlossen werden.

Warnung: IntelliSens Reifendrucksensoren und Ventile sind nur für die professionelle Installation vorgesehen. Eine fehlerhafte Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren kann zu einer Fehlfunktion des Reifendruckensors führen, die ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Die IntelliSens Reifendrucksensoren sind Ersatz- oder Wartungsteile für Kraftfahrzeuge, die ab Werk mit einem Reifendruckkontrollsystem (RDKS) ausgestattet sind. Dieses System ersetzt nicht die Notwendigkeit der regelmäßigen Wartung des Reifendrucks und des Reifenzustands.

Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass Sie einen passenden IntelliSens Reifendrucksensor für Ihr Fahrzeug ausgewählt haben
- IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden
- Verwenden Sie beim Austausch des Gummiventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 1,25 Nm
- Verwenden Sie bei der Montage des Metallventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm
- Das Ventil muss bei jedem Reifenwechsel getauscht werden
- Den Sensor nicht mit Montagespade berühren
- Nach der Installation neuer Sensoren den Anlenzpross entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs durchführen
- Es ist zwingend notwendig, den Sensor zu ersetzen, wenn dieser beschädigt ist
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung von IntelliSens Reifendrucksensoren mit Gummiventilen die Geschwindigkeitsbegrenzung bis 210 km/h und den Maximaldruck von 4,5 Bar
- Verwenden Sie keine Reifenpannenmittel oder Reifenwuchtpulver

Zertifikate: Informationen zur Homologation der Intellisens Reifendrucksensoren können unter www.bh-sens.com eingesehen und heruntergeladen werden

Gewährleistungszeitraum: Der Gewährleistungszeitraum für IntelliSens Reifendrucksensoren beträgt 36 Monate nach dem Herstellungsdatum des Produktes oder bei 45.000 km Benutzung, je nachdem was zuerst eintritt. Huf Baolung ersetzt keine Teile, die in Folge falscher Montage, einem Autounfall oder Missbrauch mechanisch beschädigt wurden.

Haftungsbegrenzung: Voraussetzung für jegliche Haftung ist, dass ein für das Fahrzeug passender IntelliSens Reifendrucksensor ausgewählt wurde. Die Haftung von Huf Baolung beschränkt sich darauf, bei erwiesenen Mängeln und Einsetzung innerhalb des Gewährleistungszeitraums, die mangelhaften Produkte nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen. Huf Baolung haftet maximal in Höhe des tatsächlichen Verkaufspreises des entsprechenden Produktes. Von der Haftung nicht umfasst sind weitere Gebühren oder Kosten der Montage, des Ersetzens, der Feldbeachtungen sowie jegliche Haftung für direkte oder indirekte daraus folgende Beschädigungen oder Verspätungen. Durch missbräuchlichen Gebrauch bei der Montage, sowie unsachgemäßer Benutzung, dem Austausch von Teilen, die nicht durch Huf Baolung zugelassen sind oder jede Veränderung sowie Reparatur von anderen Parteien als Huf Baolung, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Der in vorstehendem Absatz enthaltene Haftungsausschluss gilt nicht bei Ansprüchen des Kunden aufgrund des Produkthaftungsgesetzes, nicht im Falle der uns zurechenbaren Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, nicht bei grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzungen, nicht für den Fall der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht. Alle Gewährleistungsansprüche sind Huf Baolung innerhalb dreißig Tagen nach Entdeckung des Mangels anzuzeigen. Alle Ansprüche aus dem vorstehenden unterliegen deutschem Recht.

Hersteller: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Tel.: (0)7252 970-0, Fax: (0)7252 970-350
E-Mail: info@bh-sens.com, www.bh-sens.com

Kontakt: Bei Fragen bezüglich Gewährleistung wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Customer Service von Huf Baolung (siehe linke Seite).

Ordnungsgemäße Entsorgung: Dieses Gerät enthält eine fest verbundene Lithium-Batterie. Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Als Endnutzer sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien korrekt zu entsorgen. Bitte entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer über geeignete Symbol- und Rücknahmestellen. Durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät wird darauf hingewiesen, dass dieses nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Unsachgemäße Entsorgung kann zu Umweltschäden oder Gefahren für die Gesundheit von Mensch und Tier führen. Weitere Informationen zur umweltgerechten Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung, Ihrem Entsorgungsdienstleister oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Auch wir als Produkthersteller nehmen die Geräte kostenfrei zurück.

ENGLISH

Important Information

IntelliSens Tire Pressure Sensors and valves are precisely tailored to each other. We therefore recommend to use the Tire Pressure Sensor only in connection with the IntelliSens valves. If you use the Tire Pressure Sensor in combination with other products that have not been certified or tested by Huf Baolung, the Tire Pressure Sensor may not work correctly and safety or quality problems cannot be excluded.

Warning: IntelliSens Tire Pressure Sensors and valves are for professional installation only. Improper installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors can cause the IntelliSens Tire Pressure Sensors to malfunction, which can cause serious injury and even death. IntelliSens Tire Pressure Sensors are replacement or maintenance parts for motor vehicles that have a factory installed Tire Pressure Monitoring System (TPMS). This system does not replace the need for regular maintenance of the tire pressure and tire conditions.

Caution:

- Make sure that you choose the correct IntelliSens Tire Pressure Sensor corresponding to your vehicle
- IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use.
- When assembling tire pressure sensor and rubber valve use a torque wrench with 1.25 Nm / 11 in-lbs for the mounting screw
- When mounting the metal valve use a torque wrench with 4.0 Nm / 35 in-lbs
- The valve must be replaced during every tire change
- Do not coat the sensor with tire bead lubricant
- After the installation of new sensors use the relearn procedures described in the original vehicle owner's manual
- It is mandatory to replace the sensor if it is externally damaged
- Please notice that the speed maximum for IntelliSens Tire Pressure Sensors with rubber valve is 210 km/h / 130 mph and maximum pressure is 4.5 Bar / 65 psi
- Do not use tire sealant or tire balancing beads

Certifications: All certifications for IntelliSens Tire Pressure Sensors can be viewed and downloaded under www.bh-sens.com

Warranty Period: The warranty for IntelliSens UVS Universal Sensors runs for a period of 36 months from the date of manufacture or 45,000 km / 30,000 miles of use, whichever occurs first. Huf Baolung does not replace any parts which have been mechanically damaged as a result of wrong installation, a car accident or misuse.

Warranty Limitations: A prerequisite for any liability is that the correct IntelliSens Tire Pressure Sensor for the respective vehicle has been chosen. Huf Baolung's liability is expressly limited to repairing or replacing in its own discretion in cases where defects are proven and the product is sent within the warranty period. The maximum amount of any warranty claim shall be limited to the original purchase price of the claimed product. Huf Baolung's liability under this warranty shall not include any other charges or cost of installation, replacement, field repair, or any liability for direct, indirect or consequential damage or delay. Any improper use or installation, operation beyond rating, substitution of parts not approved by Huf Baolung, or any alteration or repair by parties other than Huf Baolung that in Huf Baolung's sole judgment affects the product materially and adversely shall void any warranty. The exclusion of liability in the above paragraph shall not apply to claims by the customer based on product liability law, in cases of damage to life, body or health attributable to Huf Baolung, in cases of grossly negligent or willful breaches of duty, in the event that a major contractual obligation is infringed. All warranty claims must be made to Huf Baolung within thirty (30) days of receipt of notice of a warranty claim or facts sufficient to support such a claim. All claims in respect with the above shall be governed solely by German law.

Manufacturer: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Tel.: (0)7252 970-0, Fax: (0)7252 970-350
E-Mail: info@bh-sens.com, www.bh-sens.com

Contact: Any questions pertaining to warranty information or other questions can be answered by the place of purchase or by the Customer Service of Huf Baolung (see left side).

Correct disposal: This device contains a permanently installed lithium battery. Batteries must not be disposed of with household waste. Improper disposal can lead to environmental damage or risks to human and animal health.

Further information on environmentally friendly disposal can be obtained from your local authority, your waste disposal service provider or the dealer from whom you purchased the appliance. As the product manufacturer, we also take back appliances free of charge.



Français

Informations importantes

Les capteurs de pression pneumatique et vannes IntelliSens sont parfaitement ajustés entre eux. Nous recommandons donc de n'utiliser le capteur de pression pneumatique IntelliSens qu'avec les vannes IntelliSens. Si vous utilisez le capteur de pression pneumatique IntelliSens en combinaison avec d'autres produits n'ayant été ni certifiés ni testés par Huf Baolung, il se peut que le capteur de pression pneumatique IntelliSens ne fonctionne pas correctement et des problèmes de sécurité ou de qualité ne sont pas à exclure.

Avertissement: Les capteurs de pression pneumatique IntelliSens et les valves sont destinés uniquement à un usage professionnel. Le montage incorrecte du capteur de pression pneumatique IntelliSens peut provoquer la défaillance de ce dernier et peut entraîner des blessures graves ou même mortelles. Les capteurs de pression pneumatique IntelliSens sont des pièces de rechange ou de maintenance destinées aux véhicules équipés à l'usine d'un système de contrôle de pression de gonflage (TPMS). Ce système ne remplace pas la nécessité d'effectuer des contrôles réguliers pour vérifier la pression et l'état des pneus.

Indications:

- Veillez à choisir un capteur de pression pneumatique IntelliSens qui correspond à votre véhicule
- Les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être configurés avant leur emploi avec un appareil de diagnostic TPMS
- Suivez les consignes d'installation pour les capteurs de pression pneumatique IntelliSens
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 1.25 Nm / 11 in-lbs pour changer la valve caoutchouc
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 4.0 Nm / 35 in-lbs pour changer la valve métallique
- La valve doit être changée à chaque changement de pneu
- Ne pas enduire le capteur avec de la pâte de montage
- Après l'installation des capteurs, réalisez le processus d'apprentissage selon les instructions situées dans le manuel du véhicule
- Il est impératif de changer le capteur si celui-ci est endommagé
- Veillez respecter la limite de vitesse de 210 km/h / 130 mph et la pression maximale de 4,5 Bar / 65 psi avec l'emploi des capteurs de pression pneumatique IntelliSens

Certificats: Les informations concernant l'homologation des capteurs de pression pneumatique IntelliSens peuvent être vues et téléchargées sur www.bh-sens.com.

Durée de garantie: La durée de garantie des capteurs de pression pneumatique IntelliSens commence à courir à la survenance du premier des 2 événements suivants : 36 mois après la date de fabrication du capteur ou 30,000 miles / 45,000 km kilométrage du véhicule. Huf Baolung n'échange pas les pièces ayant été endommagées mécaniquement suite à un montage incorrect, un accident de voiture ou une utilisation inadéquate.

Limites de garantie: La condition nécessaire pour toute responsabilité est que le capteur de pression pneumatique sélectionné soit adapté au véhicule. La responsabilité de Huf Baolung est, selon son choix, limitée à la réparation ou à l'échange des produits qui ont été avérés endommagés et envoyés dans le délai de garantie. Huf Baolung ne peut être tenu responsable que jusqu'au montant du prix de vente en premier lieu. Huf Baolung ne peut être tenue responsable ni inclure les taxes ou les frais supplémentaires encourus par le montage, le remplacement ou le visionnage des champs ainsi que toute responsabilité en cas de dommage ou retard direct ou indirect suite à ces derniers. La responsabilité de Huf Baolung s'éteint en cas d'usage incorrect ou inadéquat lors du montage, en cas de changement des pièces non autorisé par Huf Baolung ou en cas de modification ou de réparation effectuée par d'autres parties que Huf Baolung. La limitation de responsabilité contenue dans le paragraphe ci-dessus n'est pas valable en cas de réclamation du client liée à la loi allemande sur la responsabilité des fabricants, en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé qui nous est imputable, en cas de violation grave ou négligence des obligations, ou en cas de violation des obligations contractuelles fondamentales. Toutes les réclamations de garantie doivent être effectuées auprès de Huf Baolung dans un délai de trente jours après la découverte du vice. Tous les droits mentionnés dans le paragraphe ci-dessus sont régis par le droit allemand.

Fabricant: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Tel.: (0)7252 970-0, Fax: (0)7252 970-350
E-Mail: info@bh-sens.com, www.bh-sens.com

Contact: Pour toute question concernant la garantie, veuillez contacter votre commerçant ou le service-client de Huf Baolung.

Élimination en bonne et due forme: Cet appareil contient une pile au lithium installée de manière permanente. Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur final, vous êtes également tenu de vous débarrasser correctement des piles. De ce fait, veuillez-vous débarrasser de l'appareil à la fin de sa durée de vie via des points de collecte et de récupération appropriés. Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique qu'il ne doit pas être mélangé ou jeté avec les déchets ménagers normaux. Une mise au rebut inappropriée peut entraîner des dommages environnementaux ou des risques pour la santé humaine ou animale. Pour plus d'informations sur le traitement des déchets respectueux de l'environnement, veuillez contacter votre administration locale, votre service d'élimination des déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. En tant que fabricant du produit, nous re prenons également les appareils sans frais.



ESPAÑOL

Informaciones importantes

Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens y las válvulas están sintonizados exactamente entre sí. Por lo tanto, nosotros recomendamos utilizar los sensores de presión de neumáticos IntelliSens solamente en unión con las válvulas IntelliSens. Si usted utiliza el sensor de presión de neumáticos IntelliSens en combinación con otros productos, que no han sido certificados o sometidos a un test por IntelliSens, posiblemente los sensores de presión de neumáticos IntelliSens no funcionará reglamentariamente y tampoco podrán excluirse problemas de seguridad o de calidad.

Huf Baolung no asumirá ninguna responsabilidad por daños que puedan producirse por una utilización no apropiada o por utilización con componentes no certificados y no asumirá ninguna responsabilidad por la función reglamentaria y la combinación del sensor de presión de neumáticos IntelliSens y del componente.

Atención: Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens y las válvulas están concebidos exclusivamente para la instalación profesional. Un montaje erróneo de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens puede conducir a una función defectuosa del sensor de presión de neumáticos IntelliSens, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso mortales. Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens son piezas de repuesto o mantenimiento para vehículos que al salir de fábrica están equipados con un sistema de control de presión de neumáticos (TPMS). Este sistema no suprime la necesidad de una revisión periódica de la presión de los neumáticos o de su estado en general.

Instrucciones:

- Asegúrese que ha elegido un sensor de presión de neumáticos IntelliSens adecuado para su vehículo.
- Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser configurados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado.
- Siga las instrucciones de instalación de los sensores para sensores de presión de neumáticos.
- Para cambiar la válvula de goma utilice imprescindiblemente una llave de par de giro con 1.25 Nm / 11 in-lbs
- Para el montaje de la válvula de metal utilice imprescindiblemente una llave de par de giro con 4.0 Nm / 35 in-lbs
- La válvula tiene que cambiarse en caso de cambio de neumático.
- No untar el sensor con la pasta de montaje.
- Tras la instalación de un sensor nuevo siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo.
- Es estrictamente necesario cambiar el sensor, si éste está deteriorado.
- Por favor, al utilizar sensores de presión de neumáticos IntelliSens con válvulas de goma tenga en cuenta el límite de velocidad de hasta 210 km/h / 130 mph y de la presión máxima de 4,5 bar.

Acreditaciones: Pueden leerse y descargarse todas las acreditaciones para la homologación de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens en www.bh-sens.com.

Periodo de garantía: El periodo de garantía para los sensores de presión de neumáticos IntelliSens comprenderá 36 meses tras la fecha de fabricación del producto o tras una utilización del producto de 45,000 km / 30,000 miles, dependiendo de cuál de las dos condiciones se cumple en primer lugar. Huf Baolung no se responsabiliza por piezas que hayan sido dañadas mecánicamente como consecuencia de un montaje erróneo, un accidente de tráfico o un mal uso.

Limitación de la responsabilidad: Condición previa para toda responsabilidad es, que se haya seleccionado un sensor de presión de neumáticos IntelliSens adecuado para el vehículo. La responsabilidad de Huf Baolung se limita, en caso de defectos demostrados y envío dentro del plazo del periodo de tiempo de la garantía, reparando, si bien, sustituyendo los productos defectuosos según propia discreción. Huf Baolung se responsabiliza como máximo en el importe real del precio de venta del producto correspondiente. La responsabilidad no abarcará otras tasas o costes del montaje, de la sustitución, de la consideración de imgenes, así como de toda responsabilidad por deterioros o retrasos directos o indirectos por consecuencia de ello. Por uso indebido en el montaje, así como por utilización no adecuada, intercambio de piezas que no están autorizadas por Huf Baolung o toda modificación, así como reparación por otras partes que no sean Huf Baolung, prescribirá el derecho de garantía. La exclusión de responsabilidad contenida en el párrafo anterior no será válida en reclamaciones del cliente por motivo de la Ley sobre Responsabilidad del Producto, no en el caso de lesiones vitales, cuerpo y salud atribuible a nosotros, no en violaciones negligentes o intencionadas, no en el caso de la violación de una obligación contractual considerable. Todos los derechos de garantía deberán comunicarse a Huf Baolung en el plazo de treinta días después del hallazgo del defecto. Todos los derechos de lo expuesto anteriormente están sometidos al derecho alemán.

Fabricant: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
Tel.: (0)7252 970-0, Fax: (0)7252 970-350
E-Mail: info@bh-sens.com, www.bh-sens.com

Contacto: En casos de consultas referentes a la garantía diríjase a su comerciante o al servicio Customer Service de Huf Baolung.

Eliminación adecuada: Este dispositivo contiene una batería de litio incorporada. Las baterías no deben eliminarse con los residuos domésticos. Como usuario final, está legalmente obligado a eliminar las baterías de forma adecuada. De ce fait, veuillez-vous débarrasser de l'appareil à la fin de sa durée de vie via des points de collecte et de récupération appropriés. Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique qu'il ne doit pas être mélangé ou jeté avec les déchets ménagers normaux. Une mise au rebut inappropriée peut entraîner des dommages environnementaux ou des risques pour la santé humaine ou animale. Pour plus d'informations sur le traitement des déchets respectueux de l'environnement, veuillez contacter votre administration locale, votre service d'élimination des déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. En tant que fabricant du produit, nous re prenons également les appareils sans frais.



no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. Una eliminación inadecuada puede causar daños al medio ambiente o riesgos para la salud de las personas y los animales. Puede obtener más información sobre la eliminación respetuosa con el medio ambiente en su administración local, su proveedor de servicios de eliminación de residuos o en el establecimiento donde adquirió el dispositivo. Nosotros, como fabricante del producto, también aceptamos la devolución gratuita de los dispositivos.



中文

重要信息

IntelliSens轮胎压力监测传感器和气门嘴是经过精确匹配的。因此我们推荐当使用IntelliSens轮胎压力传感器时只使用保富中国提供的气门嘴。如果您使用其他气门嘴，该气门嘴没有认证过或保富中国没有测试过，可能导致轮胎压力传感器不能很好的正常工作，因此导致的安全和质量问题也不能排除。

警告

IntelliSens轮胎压力传感器和气门嘴需要专业安装。安装不当可能会导致传感器故障无法工作。传感器可能受到严重损伤甚至破坏。IntelliSens轮胎压力传感器是用作替换或维修汽车轮胎压力监测系统原厂件。轮胎压力监测系统的不能使用替代对轮胎压力和轮胎的定期维护和保养。

注意

- 请根据您车辆信息，选择适用您车型的传感器；
- IntelliSens UVS传感器使用前，需使用设置工具进行配置；
- 当更换橡胶气门嘴时，使用扭矩1.25牛米或11磅-英寸安装螺丝；
- 安装金属气门嘴请使用4.0牛米或35磅-英寸扭矩；
- 每次更换轮胎时，气门嘴需更换；
- 确保传感器没有涂覆到胎缘滑槽；
- 安装新的传感器后，请按照原车辆使用手册中对传感器重新学习的要求，重新学习传感器；
- 如果传感器外部受到损坏，必须更换新传感器；
- 请注意IntelliSens橡胶气门嘴传感器最大限速为210千米/小时或130英里/小时。

所有证书请到www.bh-sens.com查询和下载。

质保

IntelliSens轮胎压力传感器，首次销售后的36个月内或使用后首次累计里程达到45,000公里/30,000英里前，均可享受质保。由于安装不当，车辆事故或使用不当造成的机械损坏，保富中国不予更换任何零件。

保修范围

任何责任的前提条件是作为车辆选择正确传感器。保富中国的责任明确限于修理或更换自己判定的不良品且该不良品是在保修期内发出和销售。任何保证责任的范围最高额仅限于索赔产品的原始购买价格。保富中国的责任在保富中国的保修条款不包括任何其他费用或安装、更换、现场维修的费用，或任何直接、间接或后果性的损害或延误。任何安装或使用不当、违规操作，保富中国不提供任何替换零件；或在保富中国以外进行更换或修理。任何保富中国判断产品受到实质性的损坏，将不提供保修服务。上述责任不适用于基于产品责任法的客户索赔，如若因为保富中国引起的身体或健康损害、危及生命、或严重疏忽或故意违反合同义务，或主要合同义务为侵权行为。

制造商: 霍富保隆 (布雷滕) 电子有限公司
地址: Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany
电话: +49 (0)7252 970-0
传真: +49 (0)7252 970-350
邮箱: info@bh-sens.com
网址: www.bh-sens.com

联系方式
任何与质保相关或其他问题可咨询卖家或者IntelliSens客户服务

妥善处置: 本装置包含一个永久安装的锂电池。电池不得与生活垃圾一起处置。身为终端使用者，您有法律义务正确处置电池。请在本装置的使用寿命结束时，通过合适的回收中心进行处理。装置上打叉的垃圾桶符号表示不得与普通生活垃圾一起处置。处置不当可导致环境破坏或危及人类和动物健康。有关环保处理的更多信息，可向当地政府、废物处理服务提供商或购买电器的经销商获取。作为产品制造商，我们也将免费回收本装置。

